

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttárban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petőfi betűknél nagyobb, avagy
színesbetűvel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A béke kerékkötői.

— okt. 21.

A parlamentben vonaglik az obstrukció, a folyosón vajudik a béke. Ugyyszólván mindenki azon van, hogy a normális tanácskozásokat biztosítsák s hiába nógatják a kormányt türelmetlen parthívei, hogy nyuljon egy erősebb rendszabályokhoz, Héder-váry gróf kimérten és higgadtan azon az állásponton marad, hogy előbb mindent el kell követni a békés megegyezés érdekében s csak mint ultima ráció maradjon a kivételes eszközök alkalmazása.

Ahogy mi a helyzetet objektív szemmel látjuk, a békének ma csak egy kerékkötője van, a Justh-párt. Tőlük függ a béke-akció sikere.

A megegyezés első feltétele az lenne, hogy az örökös viszály gyökerét: a véderőjavaslatokat elintézzék. Erre nézve pedig minden irányt kielégítőnek látszik az a megoldás, hogy a véderőjavaslatokat általánosságban elfogadná, a részleteket, a szükséges módosításokat és simításokat pedig meghagynák a költségvetés letárgyalása után következő parlamenti időszakra.

A Justh-párt egy klauzulával

teszi ezt a tervét is bonyodalmassá. E klauzula szerint a véderőjavaslatot csak akkor volna szabad életbeléptetni, mikor az új választójog törvénye is életbe lép.

Látható itt a bonyodalom, mert hiszen ahelyett, hogy egy törvényjavaslat körül csoportosítaná a megegyezést, két törvényjavaslattal komplikálja. A választójog kérdése nem olyan egyszerű, hogy azzal a véderőjavaslat sorsát junktimba lehessen hozni. A választójog körül a pártok véleménye olyannyira eltérő, hogy e vélemények megegyeztetése végett teljesen különálló eljárást kell megindítani.

Ez a klauzula lehetetlenné tenné a megegyezést. A megegyezés csak akkor lehetséges, ha a pártok valamennyien garantálni tudnák, hogy a véderőjavaslatot obstrukció nélkül törvénybe iktatják. A Just-féle klauzula ezt a garanciát lehetetlenné teszi, holott a Justh-pártnak a saját politikai álláspontja sem követeli meg ezt a nyilvánvaló akadékoskodást.

A választójog kérdésében a demokratikus elveknek minden párt behódol. Még Tisza István gróf is, még Kossuth Ferenc is akarja a legszélesebb jogkiter-

jesztést. Az eltérés ott van csupán a különböző vélemények között, hogy a magyarság uralmát és a magyar értelmiség befolyását hogyan, mimódon, mely eszközökkel tudjuk biztosítani? Erre a kérdésre csak akkor lehet majd felelni, ha egy pártközi konferencia megállapítja ezeket a garanciákat.

Ha ez a klauzula a megegyezés útjából elterelhető volna, — bizonyára a kormány sem zárkózik el az elől, hogy a választójog javaslatát betervezze. Erre nézve a kormány teljes felelőséggel nyújt garanciát, — miért volna tehát szükséges, hogy junktim legyen a véderő és a választójog között?

E junktim nélkül a béketárgyalások kedvező eredménye feltétlenül bizonyos lehet, — e junktimmal teljesen lehetetlen.

Ha a Justh-párt ezzel a klauzulával meghiusítja a béketárgyalások eredményét, akkor már nemcsak a nemzeti munkapárt akarátát, hanem a többi ellenzéki pártokét is sarokba szorítja, de egymaga marad az obstrukció mellett és vele szemben az összes pártok az obstrukció lehetetlenné tételére kell hogy törekedjenek. Ez volna a következőzetesség legtermészetesebb tör-

vénye s erre számít mindenki, aki a béke létrehozásának őszinte barátja.

— okt. 21.

Tisza István gróf Aradon. Tisza István aradi beszámoló beszéde nagy szabású és meggyőző erejű védelme volt a kormány katonai politikájának, amely a parlament előtt fekvő véderőjavaslatokban nyer kifejezést. Beszédének első részében Tisza István összefoglalta mindazt a tengernyi súlyos érvet, mely a hadsereg fokozott gondozása mellett úgy kül-, mint belpolitikai szempontból felhozható és tette ezt a szónok abban a világos és az emléket meggyőző formában, amely Tisza István minden politikai nyilatkozatát olyan vonzóvá teszi.

Kimutatta azután, hogy a véderőjavaslatban kontemplált terhek egyetlen ponton sem redukálhatók. Legkevésbé tartaná helyesnek, ha a két éves szolgálat behozatalától állnának el, mert ennek az intézménynek elejtése nagy szociális igazságtalanság volna.

Méltánylást érdemlő nyíltsággal foglalkozott azután a szónok a jelenlegi politikai helyzettel és kijelentette, hogy ő az ügy igazságában bízva, a siker reményével menne bele a harcba, de nézete szerint a küzdelmet el kell kerülni, ha azt tisztességgel elkerül-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Görgey Arthur emlékiratai.

— A Zemplén eredeti tárcája. —

Az 1848—49-ki szabadságharc történetének egy igen fontos adat-tárával gazdagodott irodalmunk a „Mein Leben und Wirken in Ungarn” című emlékirat lefordításával. Jellemző, hogy ez a híres munka egy félszázadot jóval meghaladva hevert lefordítatlanul. Persze csak azt értjük ez alatt, hogy magyarra nem volt lefordítva, mert nem sokkal megjelenése után angol, francia, olasz, később a műveltebb szláv nyelvekre fordították le, így egész Európa olvashatta a nagy hadvezér emlékiratait saját nyelvén, csak épen a magyarok nem, akiket pedig legközelebből érdekelt. Pedig szabadságharcunk objektív megismerése, elfogulatlan történetírása nagyon is reá szorulnak az események minden oldalú megvilágítására. Botrányos felületesség, tendenciózus fél-igazságok, színes mesék, szájkodó nagyotmondásokból állott az átlagos ismerete, — és bizony még ma is úgy áll — a nemzetet újra teremtő nagy epochának. Vannak ugyan számottevő s az objektivitás szempontjából is türethető történeti műveink, de talán épen azért, mert a nagy idők

még nincsenek a történelem igazi távlatában, ha kifejezetten nem is, de a sorok között majdnem valamennyiből a történelmi objektivitást erősen rontó s így a mű valódi becsét devalváló irányzatok áramlanak ki.

Igaz ugyan, hogy a „Mein Leben und Wirken” tartalma eddig sem volt ismeretlen a történetírásunk előtt — mert ugy Horváth Mihály, mint többi történetírónk azt forrásmunkának tekintették — de nagyon jellemző, hogy hatvan év alatt se fordította, se kiadója nem akadt a tagadhatlanul legbecesebb történelmi adaléknak, a mely ha pusztá védirat lett volna is, számot tarthat vala a legnagyobb érdeklődésre.

Görgey ugyanis a legszörnyűbb váddal terheltén távozott hazájából. Ha a vértanúk sorsát osztja, ma együtt ünnepelné emlékét a nemzet amazokéval. Megkegyelmeztetése azonban tápot adott annak az alaptalan mendemondának, hogy a kegyelem az árulás díja volt. A fecsegő, szájkodó, üres fejűek, a hangulatesinálásból élők szinte a hazafiság próbakövének tekintették a Görgey befeketítését. A régiebb Borsszemjankó „Tarjagos Il-lése” a szavaló hazafi típus nyelvére vette a nevéét. De a tények összefüggésének ismeretében járatlan nagy közönség is hovainkább bele sodródott abba a minden történelmi kritikát nélkülöző felfogásba, hogy a magyar szabadságharc gyászos végét

Görgey Arthur idézte elő. Sőt még ma is hallhatjuk azt a buta ráfogást, hogy Görgeyt a muszkák arannyal, kincsesel tántorították meg. (Igy nem régen a „Budapest”-ben olvastuk azt a kijelentést: hogy „Görgey 2000 aranyat fogadott el Paskievicsstől.”) Szóval a Görgey fáuma meg volt peccsételve a nemzetet lesújtó szerencsétlenség által, amit a nagy tömeg mindig hajlandó annak tudni be, aki a bukott ügy élén állott. Hiszen Kossuth Lajosról is híresztelték ugyan abban az időben, hogy a magyar papírpénz alapját magával vitte. És ez az ostoba híresztelés se talált mindenütt süket fülekre.

Görgey a híres emlékiratot védelmére irt ugyan, de bármennyire indokolt volt is az alaptalan vádak ellen való védekezése, művében nemcsak a személyét érintő vádakát gyön-giti meg, sőt teszi semmivé, hanem nagyon becses adatokat szolgáltat a szabadságharc történelmének, amelyeket nélkülözve, igen sok és igen fontos esemény valódi rugóját soha sem ismertük volna meg.

Azokat az együgyű ráfogásokat, amelyek Görgey megkegyelmeztetéséhez fűződnek s a muszka aranyak történelméről régen pocsékká gázolta már a történelem. De az ötvenes évek elején azokat el nem hinni, afféle kölyök hazaárulás számba ment volna. Tudjuk, hogy Görgey amnesztiáját Miklós cár parancsolta ki. Ennek a

ténynek az indokában pedig semmi — a nagy hadvezérre árnyat vető — momentumot felfedezni nem lehet. Mert, ha azért történt volna is a kegyelem kieszközlése, mert a magyar hadvezér az oroszok előtt kapitulált, indokolta volna a cár büszkesége és lovagias gondolkodása, aki katonái vitéz ellenfelét, a kor legnagyobb katonai lángeszét nem engedte hőherkézre jutni. Tudjuk különben is, hogy Paskievics az összes honvédtábornokok megkegyelmeztetését kérte — persze eredménytelenül — a fiatal osztrák császártól. Ezt se igen tette a muszka fővezér császári ura tudtán és akarátán kívül. A Görgey megkegyelmeztetésének cári kierőszakolása egyébként rettenetes pof volt, a mit a bosszuszomj deliriumában tobzódozó osztrák kamarillának el kellett szenvednie. Nem akaszthatták föl azt a gyűlölt ellenséget, aki a csataterén porig aláza a kétféjű sást. A muszka aranyak történelme pedig igazán neveltségvesztés volt a valósgában. Paskievics 200 (kettő száz) aranyat bocsájtott kölcsönképen a Görgey rendelkezésére, hogy ő és tisztjei a legszükségesebb ruhákat beszerzhessék, miután honvéd egyenruhák visszelésétől eltiltották őket. Görgey a 200 aranyat szét is osztotta tisztjei közt. Olvasható a névsor, kik részesültek abból a pénzből, amit elfogadni épen olyan kevéssé volt megszegy-ezítő, ahogy a hajótörött nem szegyel-

Megnyílt

Földes Ferencz

czipőkülönlegességek áruháza.

A Kossuth-szoborral szemben.

hetjük. Ismertette azután a szónok azokat a nyilatkozatokat, melyeket a volt koalíció vezetési idején a maguk házszabályrevízióját indokolták és amelyekben ékes szavakat találtak azon veszedelmek festésére, melyek nemzeti szempontból bekövetkeznek, ha a képviselőházat 20—25 ember esetleges kerékkötésének kiszolgáltatója. Beszédének végén aposztrofálta az ellenzéket, hogy álljanak meg és mentsék meg a nemzetet a végtelenségig menő harcától, folyjon a parlamentben normális tárgyalás, a részleteknél azután tegyék meg azokat a módosításokat, melyek a kisebbség megnyugtására lehetségesek. De siesünk, mert ütött a tizenkettedik óra.

Kontra alkoholizmus.

„Adtál Uram esőt,
de nincs köszönet benne.”

— okt. 18.

A „Zemplén” hasábjain több ízben szó esett az alkoholizmus kérdéséről. Szemrecsányi, Czirbusz s magam is kifejtettük nézeteinket. Amidőn ezen alkalommal okt. 18-án oly sajtószerű idegen, de előttem nem ismeretlen hangot hallok, hallom az „alkohol tőke” hangját: ujra megszólalok. Megjegyzésem nem személyes szól. A kssai püspök apostoli működése: népmentés. Amidőn pályázatot hirdet alkoholizmus leküzdésére: népét kívánja menteni. A betűtanít, a betű ölhet. Amit a pályázat kíván, azzal a jövőndő nemzedéket tanítani kívánja. Amit a cikkíró kíván, azzal a jövőndő nemzedéket ölni lehet.

Bizonyítom. Unos-untalan hangzatos igazságok és leszűrt tapasztalatok ismétlésével csak fáradságos, de nem egyszerűen szükséges és hasznos munkát is fog végezni. Fellelges azokat az erkölcsi és gazdasági károkat, amelyeket az „alkoholizmus” úgy a magyar államaak, mint a magyar társadalomnak okoz, megismételné; semmi érdemleges haszna nem leszen, mondja a cikkíró. Sok művelt és annyi egyszerű emberrel

heti az emberi segítséget.*) Az a 200 arany nőtt meg aztán a szájkódó hazafiság képzetében a honarulás bérévé, persze százazrek formájában. Különben is találékony volt a Görgey elleni gyűlölködés a legképtelenebb mendemondák kieselésében. Az a nyomoruságos kegydíj, amit Görgeynek, mint sok gyermekkel megáldott családapának a császári kormány juttatott, a vakgyűlölet szemében busás, a fényűző életmódra elegendő védjékként szerepelt. Görgey, mint elismert vegytani szakember, hiába keresett foglalkozást, amelyet egy klagénfurti gyáros fel is ajánlott neki. A császári kormány vétője megfosztotta még a lehetőségétől is annak, hogy a szerencsétlen nagy ember saját keresményéből tarthassa el övét. Így festett a valóságban a honi Tartarinok üres fecsegése.

Szemére vetették Görgeynek a váci proklamációt s ebben a tényben, — amely a bányavárosi hadjáratot előzte meg — még egyes komoly, de az események valódi összefüggésének ismeretében járhatlan írók is a nemzeti ügy iránt való hűlen pártoskodás csiréit kutatták. A történetírás fényes elégtételt szolgáltatott itt is. Görgeynek, aki azzal a proklamációval hadseregét mentette

*) A névsorban olvashatjuk a báró Sennyey Lajos nevét is, aki Görgeynek szárnyszegője volt a ha jól emléksünk a kölcsönösszégből szintén részesült 10 aranyban.

foglalkoztam, hogy nézetüket az alkoholizmus lényegéről megismerjem. Lényegében azt tapasztaltam, hogy nincsenek tisztában e kérdéssel. Mint orvos jelzem, hogy Magyarországon évenként több ember pusztul el, vagy szerez alkohol fogyasztásból eredő megbetegedést s ez által több nemzeti kárt okoz, mint az összes kolera, tifusz, vörheny, difteria stb. fertőző betegségek. Az ujhelyi közokrházban a betegek $\frac{1}{3}$ -a, az elmebajos férfiak $\frac{2}{4}$ -e e nyavalyának áldozata. Alig találunk sebészeti beavatkozást igénylő betegek közül 15 éven felül olyant, akin a bódítást megelőzőleg meg nem lehetne állapítani, hogy az alkohol az ő szervezetére mérgezőleg hatott. Ilyen egyént néha csak megelőző más mérge halálos adagjának igénybevételével lehet bódítani. Ha ezt nem tesszük, igen sokszor nem lehet elbódítani, avagy a bódító szerrel oly kárt okozunk, amely esztendőket lop el az életéből. Ezek tények. Ez pestis. Itt minden érző szívnek éreznie kell. Itt minden művelt embernek tudomást kell szereznie, hogy otthonában mi a teendője. Erre pedig az a felvilágosító összegezés kell, a melyet a pályamunka kíván.

Csak enyhítést kíván a cikkíró. „Az alkoholizmus teljes megtöréséről,” komolyan alig beszélhetünk. Ismerem az északi népeket: svédek, finneket, norvégeket. A legmostohább égalj mellett a legműveletlenebb nemzetek. Vagyonosak, okosak, tisztességtudók, becsületesek a legnagyobb átlagban. Öntudatuk: megtörtük az alkoholizmust. Ezek példája néhány amerikai állam. Példája Balfour anglia volt miniszterelnöke, aki örömmel üdvözli a pénzügyminisztert, amidőn 12 millió koronával kevesebb jövedelmet jelez az alkoholból. Az angol nemzet jövőndő nagyságát jelzi vele, amidőn az antialkoholizmus terére lépett, mondja ő. Melyik vezető államférfiunk fog erre a magas szellemi polcra eljutni? Ez lenne nemzetének jövőndő Széchényije.

Az angolok és németek ugyan nem fogják megköszönni, hogy őket a cikkíró a sokat ivók közé sorozza. Tessék az évenkénti, fejenkénti alkohol fogyasztás adatait átnézni, mást mond az. A „tudós doktorok” kieszelése ellen méltán szól a cikkíró, mert

meg a felozlástól, vagy ha talán attól nem is, de attól mindenestre, hogy legképzettebb, legvittebb tisztjeit el ne veszítse. Tudjuk pedig, hogy mit jelentett az a téli hadjárat. Anélkül dicstelen leveretés éri vala nemzetű ügyünket. Görgey hadvezéri zsenije, szervező talentuma az alatt a hadjárat alatt művelte azt a csodát, hogy egy megvert, fegyelmetlen forradalmi seregből vitéz, harcoddett sereget tudott teremteni, amelylyel a tavaszi hadjáratban diadalról-diadalra vitte lobogókat s amellyel az egész művelt emberiséget csodálatra ragadta. De hát a tósztó hazafiság, a puskaport soha nem szagolt szájhó-sók szemében az a proklamáció már hazaárulás számba ment. Sajnos, nemcsak a képzelgők hite rendült meg! Kossuth Lajost is félrevezették az ármánykodó besugások, és amikor Görgey a legravurosbabban oldja meg feladatát, a kormány Dembinszkyt nevezi ki fővezérré, aki — amint híresztelték — jeles tervező lehetett, de annyi bizonyos, hogy ügyünknek senki nagyobb ártalmára nem volt nála. Élhetlenségében futni engedti Schliket. Tétovázó mozdulataival megbénítja a hadsereget. Majd a déli hadsereget vezetí szét, érthetetlen és az összes katonai szakírók véleménye szerint végzetesen hibás hadműveleteivel.

Végzetes szerencsétlenség volt ügyünknek a Kossuth és Görgey közötti meghasonlás, amelynek okait

szerinte a természettudományi ismeretek elterjedése fog jótékony változást előidézni, de semmiféle morálprédikáció. Pedig hát az orvosok mutatják be az alkohol mérgezés következményeit természettudományi s ebből eredő morálprédikációs alapon. Használják avval? Fabatkára becsüli azt a munkát, amidőn szemmel láthatólag, kézzel tapinthatólag tudjuk bemutatni, hogy az alkohol egy közveszélyes mérge minden következményeivel egyetemben, mert hát bibliai életkort élnek némely ivók. A dedukció abszurdum tényével nincs vitám. Odaállítom azt a tömeg emberégszég gyilkolását, amit a szesz naponként okoz.

A teljes absztinencia természetes ideálok nélküli világban egy non sens. De minékünk vannak ideáljaink. Például akik hazájukért életüket áldozták, akik valamely szép és jó dolog szolgálatában önmaguktól vonják meg azt a bizonyos „királyok borát” csak azért, hogy másokat tanítsanak: miként kell annak élnie, hogy a maga teljes lelke erejével, morálprédikációval hathasson.

Íme egy példa.

A cikkíró azt állítja, hogy a nyugati nemzet munkását megvédi az alkoholtól s eredményt ért el. Téved. Északi nemzetek azok. Ne tessék gondolni, hogy az ir csak krumplival él. Tessék közéjük menni, tessék Angliába menni, ott a munkás egyaránt jól él. A nemzet vagyonos; telik annak „fehértőre és szénhidrátra” akár ir, akár angol.

Azt állítja továbbá, hogy a mi „nyomoruságos munkásviszonyaink” mellett képtelen a munkás tisztességesen táplálkozni. — Nem képtelen. — 15—25% napi keresete szeszbe fullad. Ezt kell megakadályozni. „Nálunk a pálinka univerzális tápszer.” Hála Istennek oda még nem jutottunk. Messzi megyünk ettől. Bár van oly társadalmi felfogás mely azt szeretné. „Tudatlan, ehez, tengődő paraszt” találjon védelmet az államnál, (felvidéki — székely hegyvidéki akció) s nem esik mártalékul a pálinka ivásnak. A tudatlanságot s a nyomorult munkabért okál mondja az alkoholizmusnak. Tessék a francia, a dán paraszt és munkás műveltségi átlagos fokát s átlag magas kereseti

elégé tisztán ma sem láthatjuk még. A vélekedés, hogy a két nagy ember egymástól féltette volna presztigét, még ideáig nem formálódott ki történelmi bizonyossággá és e tekintetben a Görgey emlékiratai sem szolgáltatnak döntő bizonyítékot. Tartózkodással kell ugyanis fogadni minden vádat, amelyet a vádló öngazolására hoz fel döntő bizonyíték nélkül.

Igénytelen nézetünk szerint se a widdini levél, se erre vonatkozólag a Görgey ríposztja nem hiesztóri dokumentumok. Mi kevés becslet tulajdonitunk a két nagy ember egymás lekiesnylésének s mind annak, amiket ezek az áldatlan erőködések létrehozta.

Tévedés azonban a Kossuth és Görgey közötti autagonizmust olyan formában tüntetni fel, mintha az első az intranzigens, a Habsburgoktól minden áron menekülni akaró, az utóbbi pedig a kiegyezés gondolatával eltelt felfogást képviselte volna. Ezt egyébként Görgey védői hangoztatták — szerintünk helytelenül, és nem is a valósághoz hűen. Ez a felfogás és törekvés különben a kiegyezés utáni tendenciákat tükrözi vissza, amikor — helytelenül — azt hitték, hogy helyén való, ha a nemzet opportunitási szempontokból némileg a szánombanomot hangoztatja.

Görgey lelkes és minden hátsó gondolatlól ment hive volt a szabadságharcnak. Hogy kevesebb frázissal élt, mint amennyivel akkor élni szokás-

munkabérét számba venni. Európában a legalkoholistább két nemzet Nem értem, hát mért e frázis. A tudás? Az alkohol mérgező hatásának tudását már az ABC-és könyvek is tanítják. Tanítjuk mindannyian, akik a legszegényebb ember: „a beteg ember” sorsával foglalkozunk. Munkabérek sora bizony-bizony sok helyütt éppen a pálinka sorsával kapcsolódik. „Pézt lehetőleg keveset, de adok sok pálinkát.” Ez a horog. A halacska megfogózik. Így jön létre a munkauzóra, ez ellen kell megvédeni a munkást. De a munkaadó is eszméljen. A pálinkát fogyasztó munkás munkaértéke 25—30%-al kevesebb. Ennyivel lopod önmagad. Ezt tudják a nem ázsiai nemzetek. „Holmi vasárnapi koresma bezárás és ehhez hasonló jámbor egygyűsége, mind hókus-z-pókuszai a tudakosságának és a semmittevés gruppirozásának”, mondja cikkíró. Mondja „az alkohol tőke” mindenütt. Delendum esse Carthagine stb., koresmazárás nélkül nincs munkásvédelem, mondjuk mi. Annak meg kell lennie. Az meg van mindenütt, ahol a nemzet már eszmél, ahol már a milliókért s nem egyesek hasznáért folyik a munkásvédelem.

A cikkíró szerint az egész nemes törekvés azon fog hajótörést szenvedni, mert az államháztartás a jövedelemtől nem eshet el. Megengedi, hogy ez a valódi mythologiai gyermek felalás rémséges megvalósulása. Fin, svéd, norvégország megmutatták: ne faljuk fel gyermekeinket a mythologia módjára. Pedig ott is vannak koresmák; fényesek, szépek. Tulajdonosaik jobban élnek, mint a mi középosztályunk, de pálinka nélkül. Az állami jövedelmek egyensulya rendben van, de alkohol nélkül. Tudnak sztrájkolni; de koresma s alkohol nélkül. Tudnak lelkesedni széprét és jórt: de alkohol nélkül. Elérték az ideális kultúrát: de alkohol nélkül. Ezt nevezem progressivitásnak. Habár a progressió adózás úgy mint cikkíró kifejti, szintén fegyver lesz a jövőndő küzdelemre. Bann volt a koalíció alkotási között: érvényesítse a nemzet munká; de ne más célra mint hazánkban az alkohol pestisének a leküzdésére, és akkor szobrot annak az államférfiúnak, aki nemzetét ide vezette.

Dr. Chudovszky Mórloz.

ban volt, az igaz. De aki elolvassa a kassai proklamációját, azzal nem fogja senki elhítni, hogy Görgey két vasat tartott volna a tűzben. Az, hogy Görgey ellenezte Gödöllőn a függetlenségi nyilatkozatot, nem azt jelentette, mintha Görgeyt lanyhább hazafiság tüzelte volna, mint Kossuthot, csak azt, hogy elhamarkodást látott — és láthatott is — a dologban. Ha az, ami Görgeyt vádolná — hogy t. i. az osztrákkal való kiegyezés gondolata háborgatta — igaz lett volna, bizonyára találkoztunk volna valamelyes nyomával. De éppen az ellenkező volt igaz. Az agyvelejéig ható fejsebe lázában is a leghősiesebb küzdelmet fejtí ki s amikor a végzet kényszere előtt meghajlik akkor sem gondol arra, hogy az osztrák sereg előtt kapituláljon, amvel pedig a dühödtt ellenséget talán némi engesztelékenységre hangolhatta volna.

A magyar nemzethez méltatlan lenne tovább folytatni a vak gyűlölködést, amelynek a tömeghipnózisban kívül semmi alapja nem volt. Mint ahogy a folyton hangoztatott hazugságot lassankint az igazság mezébe öltözteti a megszokás, épen úgy fészkelte be magát a köztudatba a Görgey elleni alaptalan honarulási vád is, amely alól a pártatlan, a frazeologiatól irtó történelem fel fogja menteni a legnagyobb magyar katonát.

Őszi idény újdonságok

Barna Dezső cég ujonnan berendezett női ruhakelme, selyem, vászon, szőnyeg és kész fehérneműek üzletében

Sátoraljaujhely, Pénzügyi palota.

HELYCSERE.

A rendőrkapitányság otthont keres.

— okt 21.

A rendezett tanács életbe léptetése óta a város egyes ügyosztályai tudvalevőleg annyira felszaporodott a munka s a munkával együtt a hivatal személyzete, hogy ma már a hivatali férhelyiségek szűknek bizonyulnak.

Ez az állapot áll fenn ez idő szerint különösen az adóügyosztálynál. Itt az ügyosztály személyzete zsúfolásig van telve egy hivatalos szobában. Az asztalok annyira egymáshoz vannak rakva, hogy a mellettük görnyedő tisztviselők csak nagy ügyel-bajjal képesek a csaknem félmázsányi súlyu, nagy helyet elfoglaló terjedelmes adókönyvekből dolgozni. Egy-egy ilyen hivatalos helyiségben hat-nyolc ember szorong egymás hátán, ugyannyira, hogy ha a szűk helyiségben három-négy dolga után járó fél betér, az adóügyosztályban mozogni alig lehet.

Ezen a tarthatatlan állapoton óhajtanak már régebben segíteni a városházán, ami annyival is inkább kívánatos, mert az adózó közönség érdekében áll, hogy az adóügyosztály hivatalos helyiségei könnyen hozzáférhető, tágas szobák legyenek, amelyekben mindenki hosszú várakozás és egyéb akadályok nélkül könnyen, gyorsan és az eddiginél kényelmesebb módon bonyolíthassa le adóügyeit; másrészt pedig a hivatal személyzete is könnyebben és eredményesebben végezhesse munkáját. A mai helyzeten úgy vélnek segíteni, hogy amennyiben az adóügyosztály szoros összeköttetésben áll a pénztárral, az adóügyosztály maradjon meg jelenlegi helyiségeiben és bővítessék ki az épület jobboldali szárnyával, melyben most a rendőrkapitányság működik.

Hogy helyet adjanak az adóügyosztálynak, a rendőrkapitányságot a jelenlegi épületből kilakoltatják. Már ki is szemelték számára egy üresen álló lakóházat, a jelenlegi rendőrkapitányi épülettel szemben levő dombon épült házat, amely azonban sem terjedelménél, sem a szobák elrendezésénél fogva erre egyáltalán nem alkalmas. Két világosabb és tágasabb szobáján kívül hivatalos helyiségnek való szobája nincs. Nem alkalmas ez az épület már azért sem, mert a rendőrségi zárkák és a rendőrlégénység laktanyája nem állana szoros összeköttetésben a hivattal.

Miután igen sok rendőri ügy gyors és helyes elintézése megkívánja azt, hogy a zárkák és rendőrlaktanya egy épületben legyenek a rendőrkapitányi hivattal, a rendőrkapitányság elhelyezésére legalkalmasabbnak vélnék a régi fogházépületnek megfelelő helyiségeit, esetleg Dókus László főszolgabíró Malom-utcai házáat, melyben a pénzügyigazgatóság nyert régebben elhelyezést, vagy egy olyan magánházat, melyben a rendőrkapitányság hivatalos helyiségei, a lak-

tanya és a zárkák is helyet találnának.

Reméljük, hogy ezt a kérdést a város a mai kor kívánalmainak és a nagy közönség érdekeinek megfelelőleg, közmegegyezésre fogja elintézni.

A fő most már csak az, hogy a helycsere mentől előbb valóra váljék.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Képviseletestületi közgyűlés. Sátorajauhelyi rt. város képviselőtestülete f. hó 23-án délután 3 órakor és folytatólag f. hó 24-én d. u. 3 órakor rendes közgyűlést s az ezen közgyűlésről felveendő jegyzőkönyv hitelesítése céljából f. hó 25-én d. e. 11 órakor hitelesítő közgyűlést tart. A közgyűlés nevezetesebb tárgyai lesznek: 1. A tisztviselők fizetés rendezésének tárgyalása, a hármas bizottság javaslata és a polgármester előterjesztése alapján. 2. Vallás- és közoktatásügyi miniszter intézvénye a kereskedelmi iskola nyilvánossági jogának engedélyezése tárgyában. 3. Tanács javaslata a Zemplénvármegyei községi és körjegyzők gyermekei részére felállítandó internátus céljaira telek felajánlása és egyéb kedvezmények nyújtása tárgyában. 4. A sátorajauhelyi villamvilágítási rt.-nak a város részére visszafizetendő díjak törlesztésének engedélyezése iránt. 5. Belügyminiszter intézvénye a csatornázás ügyében. 6. Gellért Zsigmond és Gonda Sándor budapesti lakosok ajánlata állandó mozgó színház létesítése tárgyában. 7. Tanács határozata az államsegély felosztása tárgyában. 8. Polgármester jelentése a városi borpincének állami kezelésbe vétele iránti kérvényezésről. 9. Pénzügyi bizottság javaslata a vágóhidnak villamvilágítással leendő ellátása tárgyában. 10. A kövezeti vámszedési jog engedélyezésének meghosszabbítása tárgyában történt intézkedés. 11. Tanács határozata a vizminták bakterologiai vizsgálata tárgyában. 12. Az utcai padok fellállítására vonatkozó szerződés elfogadása. 13. Az adóügyosztály elhelyezése céljából kötött bérszerződés elfogadása. 14. Az állami iskola kibővítése folytán szükségessé vált új tanterem bérletére vonatkozó új szerződés elfogadása. 15. Törvényhatósági bizottsági határozat Gecei Jenő adótanácsos fizetése ügyében. 16. A közgyűlés napjáiig beérkező egyéb ügyek.

(Italmérési összeírás jegyzék kitétele. Az állami italmérési illetékről szóló 1899. évi XXV. t.-c. végrehajtása tárgyában kiadott utasítás 16. §-a 2. bek. b) pontja, illetőleg 17. §-a alapján az italmérési illetékek 1912-1914. évekre leendő kivétele céljából ujonnan szerkesztett és a forgalmi adatokat feltüntető összeírás-jegyzék a város adóügyosztályában f. évi október hó 21-től 28-ig terjedő időre közszemlére lett kitéve. A h. polgármesternek erről kiadott hirdetménye lapunk mai számának hirdetési rovatában olvasható.

(Pályázat alszámvevői állásra. Sátorajauhelyi r. t. városnál ujonnan rendszeresített s a X. fizetési osztály 3. fokozatával kezdődő és 4 évenként 1-1 fokozattal emelkedő 2000 kor. fizetés és 720 kor. lakbérrel javadalmazott alszámvevői állásra pályázatot hirdet a vármegye alispánja. Az államszámviteltani vizsga letételét, s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvények folyó évi november hó 10. napjáig az alispánhoz küldendők. A választás a város tanácstermében f. évi november 13-án d. u. 3 órakor fog megejtetni.

FELJEGYZÉSEK A HÉTRŐL.

1. Szerencsés náció a talián. Ugy járt, mint a lámpalázás kezdő fiskális, aki kétes kimenetelű perében macacssági ítéletet nyer, mivel hogy az ellenfél nem jelentkezik. Hát ez a valódi „furcsa háború”, amelyikben nincsen csak egy hadakozó fél. Hanem amit Ahmed Ejub (vagy hogy hívják) kieszelt, meggondolásra méltó. Hogy állítson ki a két hadakozó fél valahol egy-egy hadtestet, emberre, lóra, ágyura egyformán erőset, aztán azok verekedjenek meg az idegen katonai szakemberek szemelátára s a győztes hadtest nemzete diktálja a békét. A gondolat régi ugyan, mert már a Horaciusok és Curaciusok is ilyenformán döntöttek, de még azokat is megelőzték Dávid és Góliát. Amde soha praktikusabbnak nem mutatkozott, mint manapság. Csodálkozunk is, hogy valamely obstruáló hazabölcs nem kap az alkalmon és honmentő ajánlatával ki nem rukkolt. Mekkora javulást jelentene budgetünkben, ha csak egy hadtestet kellene tartanunk, amelynek költségeit még a felemelt kvóta mellett is alig éreznék meg. Kevés katonánkat aztán tyukkal, kaláccsal tarthatnánk. Annak a pár Bumbum generálisnak pedig, akire szükség lenne, még a háta közepére is jutna ordó. Csak épen hogy a sok penzió útné helyre a csorbát és egy emberöltőn át lézengene a félbenmaradt, letört egzisztenciák. Amerikába pedig még nagyobb volna a tolongás. Szóval a haszon kárba menne. Hanem Suttner Berta és gr. Apponyi Albert felkaphatnák azért az ideát a legközelebbi békekongresszuson. Ugy sem lenne belőle semmi, amint eddig sem volt, kivéve a szép dikiókat.

2. A szüreti hangulat emlékeztünkbe idézi Lévy József örök szép versét, amelyiknek egyik refrénje így hangzik: „Mezlátszik a szőlő edessége rajta.” Hát bizonyos, hogy ezidén édes a szőlő. Rá is fér a gazdáknak, a sok keserűség után. És a sok ezután következő keserűség elibe is. Mert kivéve a ritka szép időt, amely a szüretnek kedvez, kevés örömet hoz a szüret. A Hegyalján csak egyetlen bizonyosságra számíthat a szőlősgazda, amelyről évről-évre el nem marad, a borárak letörésére. Ha sok terem, akkor arra hivatkoznak a faktorok. Ha gyenge a bor, grimaszokat vágnak költségek után. Ha a csepegtetett mézzel vetekedik is a must edessége, akkor sem marad el az obligát kifogás: „Most nem keresik az erős bort”. Szóval tessék elprédálni a termést, még olyan szüret után is, a minő az idej, amikor két esztendőn át jóformán mi sem termelt s amikor az a fél termés, amivel a tőkék beszámoltak, a jobbakközül való. Nagy baj az, sőt a legnagyobb, hogy a szőlősgazdák rá vannak kényszerítve borraik azonnal való pénzértételére. Erre spekulál a bankó, az a legáltalmasabb mágnes, amely magához vonzza a szegény ember véres veritékét. A borkereskedelem nálunk valóságos árverési hiéna (tisztelt egy-két kivételnek). A termelő olyan mint az afrikai rabszolga, aki a gyémántbányában görnyed nyomorúságos bérért, de veritékéből mások gazdagodnak meg. Amerikában, ahol kissé temperamentumosak az emberek s ahol a janke maga is szereti élvezni a munkája gyümölcsét, csudát látnának a faktorok és kereskedők, ha hegyaljai módra próbálkoznának a hordókhöz közelíteni. Nálunk a lomha észjárás és a még lomhább egzekutiva klasszikus földjén emberöltőt tart egy-egy kisérlet, amelylyel némi enyhülés jár. Hanem annyi bizonyos, hogy az épülő borraktár — legalább

is Ujhelyben — lefogja törni a szarvát igen sok harácsolónak. Kár, hogy az idej szüretet nem lehetett megmenteni a veszedelemtől. És igen nagy kár, hogy szőlősgazdáink addig sem tarthatják ki, amíg a borraktár megmenthetné volna őket a — zsebmeteszéstől.

♂ Dr. Leube német orvos-tanár írja: A klinikámon szerzett tapasztalatok szerint a természetes Ferenc József-keserűviz biztos székelést okoz és semmiféle kellemetlenséggel nem jár. Még oly esetekben is, amikor ingerlékeny belek mellett használták, a Ferenc József-viz fájdalommentes székelést idéz elő. — Kapható gyógytárakban és fűszerkereskedésekben. A Sztétküldési-Igazgatóság Budapesten.

HIREK.

Regula

a rettenetes edelényi éjszaka óta állandóan beszélget magáról, nem úgy mint más tisztességes rablógyilkos, aki legalább a vádirat és a tárgyalás közötti időszakban békét hagy a közönségség idegeinek. A Regula-ügynek mindennap van valami újabb fordulata. Hol egymaga gyilkolt az asztalos legény, hol büntétet is volt, most pedig úgy fordult a helyzet, hogy nem is ketten, hanem négyen vagdalták agyon a szerencsétlen Zeizler-családot.

Regula mondja, tehát — nem lehet elhinni neki. Az igazság mégis csak az lesz, amit a csendőrség és az ügyészség vállalt, verejtékes munkája után a vádirat megállapított. A hármas gyilkosságot egyedül Regula Ede követte el! De amíg az újságíró az íróasztal mellett könnyen és biztosan állapítja meg ezt a kétségbevonhatatlan tény, a miskolci ügyészséget minden esetben valósággal új feladat elé állította a lassu, de színes fantáziájú rablógyilkos. Az ügyészség Regula újabb vallomási után kénytelen volt a vizsgálatot kiterjeszteni, tanukat becitálni, letartóztatást eszközölni, helyszíni szemlét tartani és egy ilyen fáradságos bünygyi nyomozás minden fázisát végigcsinálni, hogy a valódi tényállást megállapíthassa. Hosszu idő óta nem adott annyi munkát büntető hatóságnak, mint Regula. És a vizsgálat eredménye mégsem változott.

Most is ott van a hatóság, ahol a nyomozás első stádiumában volt. Regula most már hazudhat, amennyit akar. Viselkedésének célzata nyilvánvaló. Az akasztófa sötét árnyait ezereknél elhessegetni magától. Huzni akarja az életet meghosszabbító vizsgálatot. Amit mond, az mese, hazugság, a fogház magányában kieszelt rágalmazás.

Néhány órára ez a hazudozás gyanuba rántja a legbecsületesebb embereket is. De csak néhány órára. Azután ismét magára marad Regula a fogházban. Az edelényi mészárszlásból kifolyólag mégis csak a pri-békek fogják követni — az akasztófaig.

— Esküvő. Zajka István helybeli pénzügyi számtiszt folyó hó 17-én esküdtött örök hűséget Sátorajauhelyben Szkala Margitkának, Szkala Károly Máv. esztergályos, leányának.

Csak a
minőség

révén lett
világhírű
a valódi

PALMA
kaucsuk-cipősarok

A higienikus
Palma kaucsuk
ágybetét
minősége
elsőrangú

— **Közgyűlés.** A bodrogközi Tiszaszabályozó társulat folyó évi október hó 24-én délelőtt 10 órakor Királyhelmezen, a társulat székházának üléstermében rendes évi közgyűlést tart, a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Számvizsgáló-bizottság jelentése az 1910. évi számadások megvizsgálásáról s a számadásra kötelezetteknek a felmentvény megadása. 3. A társulati pénzkészletek elhelyezésének jóváhagyása. 4. A felsőmagyarországi cukoripar részvénytársaság kérvénye a tervezett gazdasági vasutvonallal érintett társulati területek átengedése iránt. 5. A választmányi javaslata özv. László Gyulánának adandó kegydíjra vonatkozólag. 6. Az 1912. évi költségvetés megállapítása. — A közgyűlést a társulat választmányának ugyanazon napon délelőtt fél 9 órakor tartandó ülése előzi meg.

— **Értesítés.** Ez uton tudatom a Sátorajaujhelyi Athletikai Club tagjaival, hogy a gimnázium tornacsarnoka november hó elsejétől hétfő, szerda és pénteki napokon d. u. 6—1/8 óráig az egyesületi tagok rendelkezésére áll. Dr. Mizsák József, egyleti titkár.

— **Miből él egy főherceg?** Ma okt. 21-én van Károly Ferenc József főhercegnek, Magyarország és Ausztria prezumpatív trónörökösének esküvője Zita pármái hercegnővel. Már minden előkészületet megtettek az esküvőre és monsignore Bisleti, a pápa majordomusa napok óta Bécsben van és innen elutazik Swarzauba, ahol ő végzi az esketési szertartást. A király már döntött a főherceg és a főhercegnő apanázsa dolgában is. Károly Ferenc József évi négyszázezer korona járadékot kap a családi alapból, a hercegnő pedig évi ötvézezer korona tüpénzt. Ezenkívül a király nekik ajándékozta a brandeisi kastélyt. Ez lesz a főhercegi pár állandó lakása, ha pedig Bécsben tartózkodnak, a katezendorfi kastélyt bocsájítják rendelkezésükre, melyben valamikor Rudolf és Stefánia lakott.

— **A Kassa-hegyaljai vasut.** Kassa város e napokban terjesztette fel azt a feliratát, amelyben a kereskedelmi és iparkamara akciójához csatlakozva, a Kassa-hegyaljai vasut államosítását kéri.

— **A szüret és a bortörvény végrehajtása.** Gróf Serényi Béla földművelésügyi miniszter körrendeletet adott ki, melyben utasítja a törvényhatóságokat, hogy intézkedjenek az iránt, hogy a közönség és a törvény végrehajtása körül eljáró hatóság figyelme az idei szüret alkalmából a bortörvény fontosabb intézkedéseire felhívassék, mert a tapasztalat azt mutatja, hogy a bortörvénybe ütköző kihágások elkövetésére legalkalmasabb a szüret ideje s az ezt követő időszak. Elrendelte a miniszter, hogy a törvényhatóságok szigoruan ellenőrizzék, hogy a törvény fontosabb rendelkezéseit tartalmazó nyomtatványokat mindazok, kiket erre a törvény 13-ik §-a kötelez, a pincékben, az italmérésekben stb. állandóan kifüggesztve tartásuk s hogy ezen nyomtatványok a községi házában is ki legyenek függesztve, továbbá, hogy a törvény idegvágó rendelkezései a vármegyei hivatalos lapok után s a községekben való kidobolással minél szélesebb körben közzhírré tétessenek.

— **Eljegyzés.** Marikovszky Pál szécségresi tanító eljegyezte Szentgyörgyi Mariska cseleji tanítónőt.

— **Öngyilkos vasuti tisztviselő.** Roth Sándor Máv. forgalmi tiszt Szerencsén hétfőn délelőtt forgópisztolyal fűbe lötte magát és meghalt. Tettének okát biztosan nem lehet tudni. Hir szerint az vitte rá végzetes lépésére, hogy szerdán párbajt kellett volna vívnia egy szerencsi fiatal kereskedővel, akinek nővére azonban kérve-kérte, hogy ne párbajozzon bátyjával. Miután azonban a segédek a párbajhoz ragaszkodtak, a leánynak pedig szavát adta, hogy

nem fog párbajt vívni, végső kétségbeesésében maga ellen fordította fegyverét. Holttestét szülei a gömörmegei Jolsvára szállították.

— **Kisiklás a szerencsi állomáson.** Szombatra virradóra éjjel, a szerencsi állomás országúti váltótornyánál egy mozdony és három teherkocsi kisiklott s a pályát megrongálta. Helyreállítására Újhelyből jött segélyvonat megfelelő számú munkással, a kik minden akadályt elhárítottak. Emberéletben nem esett kár.

— **Népmentesítési akció Hegyalja—Mád.** A Hegyalja—Mádi Hitelszövetkezet derék vezetőinek kérésére az Országos Központi Hitelszövetkezet 30,000 korona kölcsönt folyósított az ottani bortermelő kisgazdák részére, nehogy a szüret alkalmával pénz hiányában kénytelenek legyenek termésüket a leszorított áron elvesztesgetni. A szövetkezet a borok kezeléséről és értékesítéséről is gondoskodik. Az értékesítés után felmaradó nyereség is a részvényes kisgazdákat illeti.

— **Elfogott templomfosztogató.** Hétfőn este 7 órakor özevgy Királyné harangozó, midőn harangozás céljából a templom ajtaját megnyitotta, észrevette, hogy a templomban idegen jár. Nyomban reá csukta az ajtót és jelentést tett a csendőröknek, akik a toronyban elrejtőzött tolvajt *Hirnyovecz János* ungvári illetőségű egyén személyében csakhamar elfogták. A templomfosztogató már a Szent Antal-perselyt felfeszítette és tartalmát kifosztotta, de a pénznek hasznát venni már nem volt ideje.

— **Iparosképző tanfolyamok.** A kassai m. kir. állami felsőipariskolafolyó évi november hó 1-én a következő tanfolyamok nyílnak meg: I. A kőművesek számára való továbbképző tanfolyam. Ezen tanfolyam az építési anyagok és szerkezetek, a kőműves munkakörébe eső számítások ismeretét és az építési szakrajzot öleli fel. A tanfolyam heti 10 órával november hó 1-étől február hó végéig tart. Az oktatás a nappali órákban, — rendszeren délután, — megy végbe. Beléphetnek: a) azok a kőművesegédek és munkások, kik jártasak az írás-olvasásban és a számolás elemeiben; b) azok a képzetlenebb kőművesinasok, kik az iparostanonciskolák szervezetének 21. pontja értelmében a tanonciskola látogatásának kötelezettsége alól részlegesen fel vannak mentve. II. Villamos alapismeretek és gyengeáramu villamos berendezések tanfolyama. Ezen tanfolyam különösen előnyös azoknak, kik a jövőben a dinamogépezései tanfolyamot látogatni szándékoznak. A tanfolyam heti 8 esti órával november hó 1-től december hó 15-ig tart. Beléphetnek: iparosmesterek, segédek és munkások, kik jártasak az írásban, olvasásban és a számolás elemeiben. Jelentkezés alkalmával a kőművesek tanfolyamán 2 K. a villamosági tanfolyamon 1 K. fizetendő tanszerek beszerzésére. Beiratkozni lehet a tanfolyam kezdetéig hétköznap d. e. 8-tól 12-ig és vasárnap d. e. 8-tól 10-ig a felső ipariskola igazgatóságánál, hol részletesebb felvilágosítás is szerezhető.

— **Ellopott vászon.** Müller M. Ábrahám divatkereskedő Rákóczi-utcai udvari raktárából ismeretlen tettes egy vászonneművel telt, leszögezett ládát felfeszített és abból „Újpest gyöngye” felirású vásznakat ellopott. Károsult feljelentésére a rendőrség megindította a nyomozást.

— **Szerencsétlenség a bányában.** A tokaji kőbányában nagy szerencsétlenség érte *Drevják István* 49 éves rakamazi napszámost. Amint több társával együtt a bányában dolgozott, a magasból hirtelen több szekérről föld- és kőterhelék zuhant rá, minek következtében bal lába eltörtött és súlyos belső sérüléseket szenvedett. Ápolás végett behozták a helybeli kórházba. A csendőrség megindította a nyomozást abban az irányban, nem-e terhel valakit felelősség a

bányamunkást ért szerencsétlenség miatt.

— **Tűzvész.** Pazdicsón folyó hó 16-án délelőtt óriási tűzvész pusztított, melynek 18 lakóház, sok melléképülettel, takarmányok és eséplőgép estek martalékul. A tűz Ralhai Mátyás házában eddig ismeretlen okból keletkezett és vehemens gyorsasággal terjedt tova. A vész keletkezésekor a lakosság nagyrésze a nagymihályi vásáron volt s így csak kevesen láthattak hozzá a tűz lokalizálásához. Hogy a veszedelem nagyobb mérvet nem öltött, az nagyrészt *Weinberger Jenő* pazdicsi nagybirtokosnak köszönhető, ki a mentéshez és vízfordáshoz összes eselédit és cugjait oda rendelte. A tűz több mint 70,000 korona kárt okozott.

— **Halálozás.** Majoros András, helybeli asztalosmester folyó hó 17-én 39 éves korában elhunyt.

— **A m. kir. államvasutak műhelyének munkarendje.** A máv. sátorajaujhelyi műhelyben folyó hó 26-ától a rendes munkaidő reggel 7 órától 12 óráig, délután fél 2-től fél 7 óráig tart. A munkaidő kezdetét és befejezését jelző kürtfuvás a következő időpontokban fog történni: reggel fél 7-kor és 7 órakor, délelőtt 12 óra előtt 5 perccel és 12 órakor, délután 1 órakor és fél 2-kor, este pedig fél 7 óra előtt 5 perccel és fél 7 órakor.

— **Új iparüzem.** Illetékes helyről értesülünk, hogy Grünberger Ábrahám helybeli ut és betonépítési vállalkozó cég Sátorajaujhelyben, közel a városhoz *téglagyárat* létesít 1912. év tavaszán. Ezen üzemből az előmunkálatókat fenti cég már meg is kezdte.

— **Közeledik a gyufamonopólium.** Az az általános felzudulás, ami a dohányárak emelkedése folytán a monarchia két államában támadt, még nem ült el s máris újabb mozgásra van remény. A gyufa ára emelkedni fog. De ez rávasszul kezdődik. Nem az ár fog tényleg magasabb lenni, hanem a gyufa lesz kevesebb. Eddig egy skatulában 40—50 szál gyufa volt s az ára 2 fillér, most az ár megmaradt, ellenben a gyufaszálak száma lesz kevesebb, csak 25 szál fog hemzsegni a dobozban. Tehát az ár végeredményben dupla lesz. A pénzügyminiszter számítása szerint a gyufamonopólium tíz milliót fog jövedelmezni s már 1913-ban bevezetik. Adó alá kerül minden zsebgyufatartó és tűzszeres is, csak ennek a módozatát nem ismerik még. A törvényjavaslat benyújtása a véderővita miatt esetleg csak a jövő ősze szakra marad. Egyébként az őszre terveztek képviselőházi tárgyalását.

♂ **Előkelő hölgyek Yes porcelán-pudert használnak, ára: 3 és 5 korona.**

— **Rendőri hírek. Talált tárgyak.** A rendőrkapitánysághoz e napokban a következő talált tárgyakat szolgáltatták be: egy pénztárcát néhány koronával, egy csomag viaszkos pamutot, egy darab malacot és egy darab libát. A talált tárgyak, illetőleg állatok tulajdonosai, ha tulajdonjogukat elfogadhatólag igazolják, a tárgyakat a rendőrkapitányi hivatalban átvehetik.

— **Olcsó törlesztéses jelzalog kölcsönök** földbirtokokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett a Nagyszombeni Földhitel intézet nyújt Megbízásokat elfogad *Szent-Györgyi és Keleti biztosítási főügynöksége Sátorajaujhelyben Fő-utca 18. sz.*

— **Vérszegénység, étvágytalanság, idegesség** gyógyítására és gyenge gyermekek, valamint felnőttek, sápkóros fiatal leányok erősítésére a legkitünőbb készítmény a *Kriegner-féle „Tokaji china vasbor.”* Valódi 5 puttonos tokaji borból készül, nagyon kellemes ízű, hatása biztos. Kis üveg ára 3 K. 20 f., nagy üveg 6 K. a

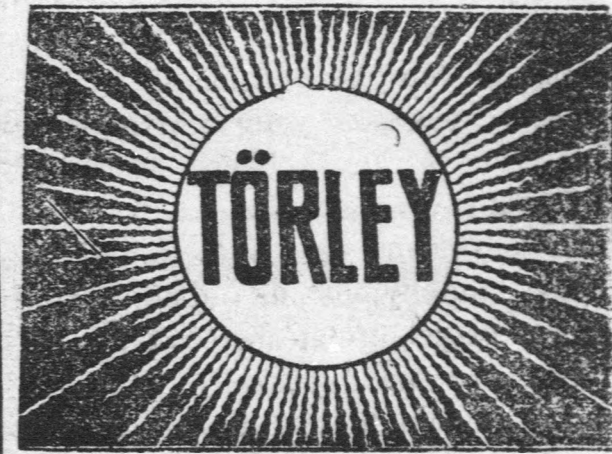
gyógytárakban. Postán küldi utánvét-tel, vagy a pénz előzetes beküldése után *Kriegner Korona-gyógyszertára, Budapest Kálvin-tér.*

Szemgyógyintézet van Miskolcson

— **Gaedicke bankháza** Budapest, Kossuth Lajos-utca 11. ismét a legnagyobb nyereség-eredményeket ért el. A m. kir. szab. osztálysorsjáték szerdai záróhúzása alkalmából ugyan is nyolc szerencsés ügyfele megnyerte a 605,000 koronás főnyereményt az 55503. számú 1/8 sorsjeggyel.

— **Epilepszia ellen** sokféle gyógyszer van forgalomban. Bizonyos azonban, hogy a hány epilepsziás beteg van, annyi féle a betegség változata, ami természetes is, tekintettel arra, hogy az egyes betegek mennyire különböznek egymástól nemre, korra és testalkatra nézve. Ebből önként következik, hogy csak oly gyógymód eredményezhet tartós gyógytskért, mely minden egyes betegnek egyéni természetéhez alkalmazkodik. — E követelménynek az a gyógymód felel meg leginkább, melyet a hirneves specialista orvos dr. Szabó B. Sándor honosított meg, amely több ezer esetben fényesen bevált és a szakirodalom részéről is elismerő méltatásban részesült. E gyógymód azért oly nagy értékű, mivel az epilepszia gyökeres gyógyítását teszi lehetővé, mit a gyógyult esetek nagy száma is bizonyít. Gyógyulást keresők forduljanak felvilágosításért dr. Szabó B. Sándor orvosi rendelő intézetéhez (Budapest, V. Nagykorona-utca 18.)

— **Kiadóbolthelyiségek.** Kazinczy-utca 5. szám alatti volt *Friedrich-féle házban* (az *Önszegélyző Hitelszövetkezet* jelenlegi helyén) 3 bolthelyiség kiadó. Értekezni lehet a szerkesztőségben.



MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PRONIX ÁSVÁNYVIZ
ÜDÍT-GYÖGYÍT

BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: *Behyna Testvérek* cégnél Sátorajaujhely.

Felelős szerkesztő: *Dr. Adriányi Béla.*

I. aptulajdonos: *Ehler Gyula.*

HIRDETÉSEK.

Eladó butor.

Bodrogszerdahelyi lakásom teljes berendezése 1911. november hó 8-áig darabonként is eladó.

Guttmann Mórné,

Bodrogszerdahely.

Szőlő-oltványok,

szőlővesszők és Gleditschia (élő kerítésnek alkalmas) cseméték beszerzésére legmelegebben ajánlhatjuk a legjobb hírnévnek örvendő

SZÜCS SÁNDOR FIA

szőlőtelepét Bihardiószegen.

Ha a saját érdekét tartja szem előtt, úgy ne vegyen addig oltványt vagy vesszőt, míg a fenti cég nagy képes árjegyzékét nem kérte: ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzék minden szőlőbirtokost érdekel hasznos tartalmánál fogva.

Olcsó ár és pontos kiszolgálás.

Számtalan elismerő levél.

A t. érdeklődők a telep megtekintésére szívesen láttatnak.

Bérbeadó birtok

Gesztely község határában fekvő 370 hold szántóföld, épületekkel, vetéssel, dohánytermelessel, élő és holt felszereléssel azonnal bérbeadó. — Czim megtehető a kiadóhivatalban.

Sátoraljaujhely r. t. város adóügyosztályától.

4240/1911. szám.

Hirdetmény.

Az állami italmérési illetékről szóló 1899. évi XXV. t. cz. végrehajtása tárgyában kiadott utasítás 16. §-a 2. bek. b) pontja, illetőleg 17. §-a alapján az italmérési illetéknek 1912—1914. évekre leendő kivétele czéljából ujonnan szerkesztett és a forgalmi adatokat felüntető összeírási-jegyzék a város adóügyosztályában f. évi október hó 21-től 28-ig terjedő időre, — vagyis 8 napon át, — közszemlére ki van téve, azokat az érdekeltek a hivatalos órák alatt megtekinthetik és a felüntetett forgalmi adatok ellen észrevételeiket a jelzett idő alatt megtehetik.

Sátoraljaujhely 1911. október hó 19-én.

Gecsei Jenő,
adótanácsos.

Dr. Kelner Győző,
h. polgármester.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly
beregmezei uradalmából

A luhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomor bajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital!
Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétetikus víz, legüdítőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kóth, dr. Bóka, dr. Widder-Hoffer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozata alapján kitűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz!
Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselőt és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél

Sátoraljaujhely (Vöröskőr épület.)

— Aki üzleti forgalmát emelni akarja —

az el ne mulassza hirdetését haladéktalanul feladni

az 1912. évre szóló

ZEMPLEN NAPTÁRÁBA

mely az egész vármegye területén közkézen forgó kézikönyv.

A Zemplén Naptára

utmutatóul szolgál vármegyénk minden egyes lakójának.

A Zemplén Naptára

tartalmazza az összes hivatalokban, intézetek, egyesületek és gyárakban működők névsorát.

A Zemplén Naptára

az összes 451 község előljáróit, tanítóit, lelkészeit közli.

A Zemplén Naptára

nélkülözhetetlen kézikönyv minden háznál.

A Zemplén Naptára

hirdetéseit máától fogva naponta felvételnek kiadóhivatalunkban.

Hirdetési árak 2 koronától 20 koronáig.

Hirdetéseket már csak november hó 10-éig fogadunk el.



Hirdetmény.



Ezennel közzhírré tétetik, hogy miután a **Magyar Királyi Fénzügyminiszterium** ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztályosorsjáték (**XXIX. sorsjáték**) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítóknak árusítás végett kiadattak.

Az I. osztály huzása **1911. november hó 16. és 17-én** tartatik meg. A huzások a **Magyar királyi állami ellenőrző hatóság** és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek, a huzási teremben. Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztályosorsjáték valamennyi árusítóinál kaphatók.

Budapest, 1911. évi október hó 22-én.

Magy. Kir. Szab. Osztályosorsjáték Igazgatósága.
Tolnay. Hazay.

Eladó házak.

A Kossuth Lajos-utcai 10. számú és Kossuth Ferenc-utcai 16. számú házaimat eladom.

Özv. Booz Adolfné
Kossuth Ferenc-utca 16.

SIRKOSZORUK.

Mély tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy a kegyeletes Mindszenti ünnepekre mindennemű érc-, mű- és szalmavirág koszorukat dus választékban jutányos áron tartok raktáron.

Élővirág koszorukat

arra berendezett saját kertészetéből a legszebb élővirágokból előzetes megrendelésre bármily megkívánt izléses kivitelben készítenek. **Pálmák** cserépedényekben is kaphatók. **Varrógépek** és **mosógépek** olcsó és jó minőségben kaphatók.

Bretz Gusztáv,
Sátoraljaújhely Főter.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SATORALJAÚJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyószámlahitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

A hölgyek tudják legjobban

mily fontos a

SZÉP, ÜDE ARC

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcbőre tiszta sima legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arcbőr ápolására, a szépség fentartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

MARGIT-

CRÈME

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után biztosan eltávolított kiütéseket, pattanásokat, miteszt, szöplöket, májfoltokat, ráncokat és az arcot fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan, páratlan és csodás arc-szépítő. Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. és 2 kor.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES HELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaújhelyben: Kincsesy Péter és Widder és Reichard gyógyszer-táráiban, Hrabeczy Kálmán drogériájában. Homonnán: Fábian Arnold gyógyszer-tárában. Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszer-tárában. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszer-tárában.



Könnyű, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle cukorkáknál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan Réthy-féléit kérjünk mivel sok haszontalan utánczata van. Az eredetinek minden egyes darabkáján rajta van a „Réthy” név.

1 doboz ára 60 fill.

Mindenütt kapható.

Csak RÉTHY-féléit fogadjunk el!

POLO

a legjobb folyékony
fémfiszító.



Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-90, K1.40 és K2.- és ügyszólván minden gyógyszer-tárában kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

D. Richter gyógyszer-tárára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.



Cs. és kir. szabad. Keleti-féle

SÉRVKÖTŐK

pneumatikus gummi pelottával a legalkalmasabbak.

Máskötők hölgyek és urak részére minden testi betegség és lógó has ellen.

Gummi görseér harisnyák.

Műlábakat és műkezeket amputáltak részére.

Zestegyenestítő járó- és támaszó gépeket.

Mű- és támaszó fűzőket.

Egyenestartókat ferdennőttek részére, valamint tartozó összes

betegápoláshoz szükséges cikkeket készít a technika legmodernebb

elvei szerint, legjutányosabb gyári árak mellett

KELETI J. cs. és kir. szabad. sérvkötők és test-

egyenestítő gépek gyára.

BUDAPEST, IV., Koronaheroeg-utca 17. vid. Legújabb háromezernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Alapítva 1878. Telefon 13-78.

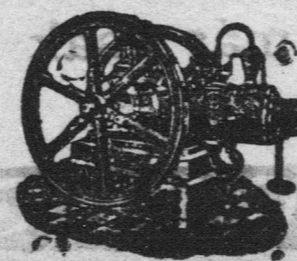
„CLIMAX”

NYERSOLAJMOTOR.

Legolcsóbb, legbiztosabb üzemelő. Versenyképes árak. Elsőrangú minőség. Több ezer referencia.

==== Pénzt ====

takarít meg!



BACHRICH és TÁRSA

motorgyári főkelepe

Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tőzsde-palota.)

Telefonszám: 71-01. Sürgőncím: „CLIMAX”

A főváros központján.
Villamos megálló. 10
perc a központi és
nyugati pályaudvarhoz.
80 legmodernebben be-
rendezett szoba.

Augusztus hó elsején megnyit az
EDISON-SZÁLLODA

Budapest, VII., Hársfa-utca 59. szám. (Király-utca sarkon.)

Tulajdonos: POLLÁK JÓZSEF.

Hideg és meleg víz-
vezeték. Központi fű-
tés és villanyvilágítás.
Figyelmes kiszolgálás.
Értekezés minden mo-
dern nyelven. Szoba-
árak 3 koronától!

Sátoraljaujhely r. t. város polgármesterétől.

13300/1911. szám.

Pályázati hirdetmény.

Sátoraljaujhely r. t. városnál rendszeresített három, külön-külön 240 korona évi fizetéssel javadalmazott bábai állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik pályázni óhajtanak, hogy szülészni gyakorlatra való jogosultságukat igazoló rendes oklevéllel felszerelt pályázati kérvényüket f. hó 28-ik napjának délutáni 1 órájáig a városi iktatóhivatalba adják be.

Sátoraljaujhely, 1911. évi október hó 14-én.

Farkas Andor,
polgármester.

Makkoltatás.

Bükk és tölgy makkoltatás
400—500 drb. sertésre azonnal
eladatik. Viz közel az erdőben.
Sertéseknek fedett helyiség áll
rendelkezésre. Az erdő 1500 hold
vegyes erdő Jánosvölgyén u. p.
Göröginye, (Zemplén vármegye)
Homonna mellett.

Lukovich Ödön,
földbirtokos.

Eladó széna.

Sátoraljaujhelyben, a törvény-
széki fogházzal szemben, a Nyoma-
márcay-féle telken fekvő 42
szekér első minőségű széna eladó.

Bővebb felvilágosítást nyújt a
a tulajdonos **Gortvay Aladár**
főszolgabíró Szerencsen.

Gallérok, kézelők

ujjonnan beszerzett tökéletes rendszerű gépekkel

egy hét alatt

tükörfényesre tisztítatnak.

Sima gellérok s kézelők tisztítása 5 fillér

25 darabon felül.

Téli ruhaneműk, szórmeafélék a legcélszerűt-
ben most adhatók be tisztítás, illetve festetés céljából.

Szíves megbízásokat tisztelettel kér

HALTENBERGER BÉLA

Sátoraljaujhely, Rákóczi-u. 1.

KARABÉLYOK!



Csendőrségtől megvásárolt

Kropacsek-féle **KARABÉLYOK**

8 golyóra tölthető, szuronnal együtt
28 korona 50 fillérért.

Werndl fegyver gyalogsági szurony-
nyal együtt 7 kor., töltények mind-
kettőhöz darabonként 10 fillérért
kaphatók

Sebők Sándornál, Budapest

VII., Király-utca 95.

Abbázia Szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.

(Erzsébet-körút mellett) teljesen ujon-
nan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás
hideg-meleg víz.

Szobaárak már 3 koronáért.
Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
butorraktár. függöny árúház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne—femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

1911. V. 91/4. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírói kiküldött mint vég-
rehajtó ezennel közhírré teszi, hogy
Seserba Mihály bányapataki lakos
végrehajthatónak, meg nem nevezett
ottani lakos végrehajtást szenvedett
elleni 83 korona elvont haszon s jár.
íránti végrehajtási ügyében, a végre-
hajtást szenvedettnél lefoglalt és
800 koronára becsült 2 drb. ló, 2 drb.
tehén stb.-ből álló ingóságok nyilván-
os bírói árverésen eladatnak s árverési
határidőül 1911. évi október hó 31.
napjának d. u. 3 órája Bányapataka
községébe, végrehajtást szenvedett
lakásához kitűzetik s ahhoz a venni
szándékozók ezennel meghívotnak.

Varannó, 1911. október hó 14-én.

Sztankó László

kir. jb. irodatiszt,
mint kik. végreh. ajtó.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja, 12 éve fennáll,
felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét **VIII., József-körút**
28. (Bérkoosi-u. sarok), valamint **IV. ker., Ferenciek-tere 1. sz.**
(Királyi bérpalota) ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakásberendezési kiállítás

megtekintésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-
egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és
szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll. Teljes

lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk,
minden darab jótállás mellett adatik el.

Értesítés.

Elfogadok tisztításra és festésre: női és férfi ruhákat; diszes, selyem, csipke, poplin, szövet és gyapju bluzokat, pongyolákat, kosztümököt, ruhaalkat, muffokat és boákat; férfi egész öltönyöket; fehér piké és szövet mellényeket; nadrágokat; őszi-, tavaszi- és téli felöltöket. — **Sürgős esetben tisztításra beadott ruhák 24 óra alatt szavatosság mellett szépen tisztíttatnak.** — **Guvlirozásra elvállalok:** ruhaalkat, bluzokat, pongyolákat szövet-, selyem- és mindenféle könnyű kelmékből. — **Gyászruhák soron kívül lesznek festve.** —

Vidéki megbízások pontosan elintéztetnek.

Minél számosabb megrendelést kér:

Rakovszky Sándor

vegytisztító és ruhafestő
Sátoraljaújhely,
Beresényi-utca 5. sz.
(baromfi-piac), saját házában.

SZEGŐSÁNDOR

nagyáruháza

megnyílik

november hóban.

Az új áruház részére a
női felöltők és kosztüm-
ujdonságok

már megérkeztek

Építkezés miatt meglepő olcsó árak!

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Teljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinnyersolaj- és szivó gázmotorok, cséplő-készletek, szalmakazalozók, eredeti amerikai kévekötő és marokkrakó **arató**

gépek, fűkaszaló gépek,

szénagyűjtők, tárcsás

boronák, tolókere-

kes és kanalas

vetőgépek, ekék,

boronák, szecs kavágók,

répavágók, járgányok, minden

fajtájú **kőszén, kovácsszén és koks,**

elsőrendű **tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,**

gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,

gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági

cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyagának.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagy Mihály (Zemplén megye.)

Allandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!

Keresek

megvételre 500 waggon különféle minőségű tűzifát (bük, cser, tölgy, gyertyán vagy hántott)

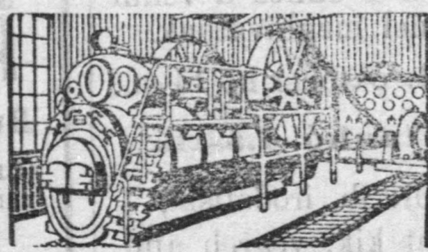
Pollák Zsigmond

Debreczen.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

— Az eredeti Wolf szerkezetű —

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok



szelvényes szabotossági vezényművel, 10-300 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzem részére

a legelőnyösebb erőforrást képezik.

R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU

budapesti képviselősege: Boros Artur okl. gépészmérnök
Rottenbiller u. 33.

Sszgyártás 760,000 lóerőn felül.

ÁGYTOLLAK

gőztisztítását és dezinficiálását,

RUHÁK, SZÓRMÉK

vegytisztítását és festését,

GALLÉROK, KEZELŐK

és az összes fehérneműk legkifogástalanabb mosását és vasalását gyorsan és lelkiismeretesen intézi

BRADOVKA GYULA

ruhafestő, vegytisztító, gőzmosó és ágytoll tisztító gyára **KASSA.**

**TANTAL-LÁMPA.**

A legjobb fémszálas izzólámpa.

Árammegtakarítás kb. 60%.

Fehér fényel ég.

Rázkódásoknak ellenáll.

Égési óráinak száma meghaladja bármely izzólámpáét.

Minden helyzetben, tehát fölfelé állóan, ferdén,

oldalt egyformán, kifogástalanul ég.

Olcsóbb a többi fémszálas izzólámpánál.

Nagyobb rendeléseknél magas engedmény.

Magyar Siemens-Schuckert-Művek

Budapest, VI, Teréz-körút 36.